우리말 어휘의 시간을 읽다

혼돈반

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

멥쌀이나 찹쌀에 붉은팥과 밤, 대추, 곶감 따위를 넣어서 지은 밥.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
3개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 20자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '혼돈반'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 멥쌀이나 찹쌀에 붉은팥과 밤, 대추, 곶감 따위를 넣어서 지은 밥.

혼돈반의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

혼돈반의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
혼돈반 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
混沌飯 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 혼돈반
  20세기현재
- 混沌飯
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

混沌飯, 혼돈반

혼돈반의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘혼돈반’은 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

말의 구성과 어원

‘혼돈밥’은 ‘餛飩’을 한글로 표기한 ‘혼돈’과 밥을 뜻하는 ‘飯’을 한글로 표기한 ‘반’이 결합한 것이다. ‘餛飩’의 뜻은 분명하지 않다.

문헌 속의 혼돈반

전체 용례 3개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 混沌飯, 혼돈반 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
混沌飯, 혼돈반

출처 1931 동아일보 9월 27일 5면 용례 01

문헌 용례

혼돈밥(混沌飯): 상등 멧쌀과 붉은팟과 삶은 밤과 마른 대초와 모도 합하여 밥을 짓되 먼저 팟을 익힌 후에 여러 가지를 너코 물으게 써서 썩가티 맨듭니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1957 큰사전

용례 02

문헌 용례

혼돈반

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1992 한글학회 편 우리말 큰사전

용례 03

문헌 용례

혼돈반

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

혼돈반의 보충 설명

‘혼돈반’은 사용 예를 찾기가 쉽지 않다. 한문 문헌에서는 17세기에 편찬된 ≪기재잡기(寄齋雜記)≫에서 처음 보인다. 이 ‘混沌飯’을 비빔밥을 한자로 적은 표기로 본다. 밥에 생선과 채소를 섞었다고 하였기 때문이다. 그렇지만 19세기 ≪임원십육지(林園十六志)≫에서는 흔히 비빔밥을 가리키는 말로 사용되는 ‘골동반(骨董飯, 汨董飯)’도 나오고 그와 별개로 ‘混沌飯’을 만드는 방법을 소개하고 있다. 이 ‘혼돈반’은 ‘골동반’과 별개로 소개되고 있으므로 다른 음식으로 보아야 한다. 여기서 소개되는 ‘혼돈반’은 지금 사전에서 설명하는 ‘혼돈반’과 내용이 거의 비슷하므로 ≪임원십육지≫에서 설명한 음식이 현재의 ‘혼돈반’으로 이어진다고 할 수 있다. 1931년의 신문 기사에서도 거의 흡사한 방식으로 만드는 ‘혼돈밥(混沌飯)’이 나온다. ‘混沌飯’은 괄호 안에만 제시했는데 ‘혼돈밥’이라는 표현은 여기서만 보인다. ‘혼돈반’은 1957년에 간행된 ≪큰사전≫에 처음 실렸는데 한자를 ‘餛飩飯’으로 제시하였다. 시간이 지나면서 한자의 사용이 달라진 것인지 ≪큰사전≫에서 한자의 선택을 잘못한 것인지는 확실하지 않다. ‘餛飩飯’이라는 한자 표기가 사용된 예는 사전을 제외하고는 찾지 못했다. ‘混沌飯’은 ≪윤치호일기≫(1887년 윤4월 14일(음력))에도 나오는데 이 ‘혼돈반’은 ≪임원십육지≫에서 설명한 ‘혼돈반’과 또 다른 음식인 듯 보인다. 喫數盃混沌飯(끽수배혼돈반, [현대어 역] 두어 그릇 혼돈반을 들다)이라고 되어 있어 ‘비빔밥’이 아닌 ‘볶음밥’으로 본 해석도 있고 ‘수프와 밥’으로 본 해석도 있다.

혼돈반 관련 낱말



- 비빔밥명사고기, 버섯, 계란, 나물 등에 여러 가지 양념을 넣고 비벼 먹는 밥.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

혼돈반의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 박동량 저 민족문화추진회 역 1971 《대동야승》 권13 민족문화추진회
- 윤치호 윤치호일기-한국사료총서 19 국사편찬위원회(https://db.history.go.kr)
- 정경란 2015 비빔밥의 역사 《한국콘텐츠학회논문지》 15-11

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 혼돈반의 뜻과 역사

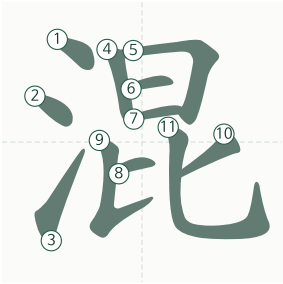
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

混 뜻·음 섞을 혼

총 11획 · 부수 水



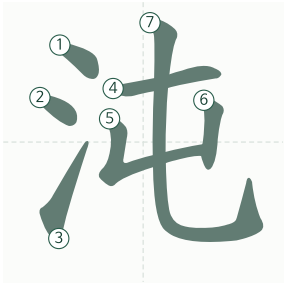


hanja.wordrow.kr/한자/混/

沌 뜻·음 엉길 돈

총 7획 · 부수 水

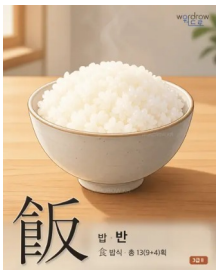


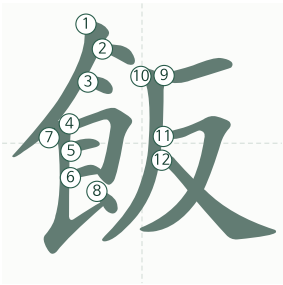


hanja.wordrow.kr/한자/沌/

飯 뜻·음 밥 반

총 13획 · 부수 食





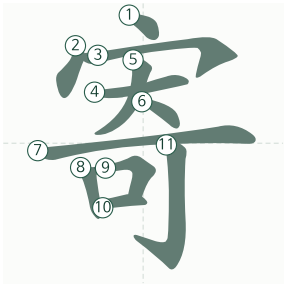
사전 13획 · 획순 그림 12획

hanja.wordrow.kr/한자/飯/

寄 뜻·음 부칠 기

총 11획 · 부수 宀



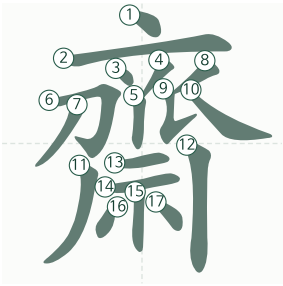


hanja.wordrow.kr/한자/寄/

齋 뜻·음 재계할·집 재

총 17획 · 부수 齊





hanja.wordrow.kr/한자/齋/

雜 뜻·음 섞일 잡

총 18획 · 부수 隹





hanja.wordrow.kr/한자/雜/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

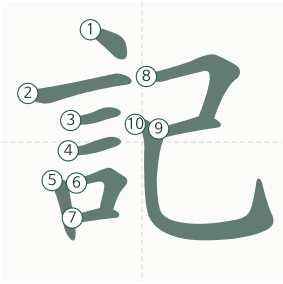
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

記

뜻·음 기록할 기

총 10획 · 부수 言





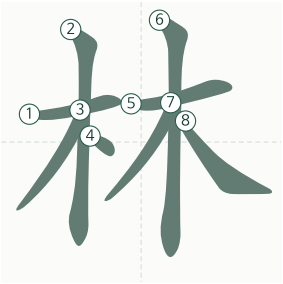
hanja.wordrow.kr/한자/記/

林

뜻·음 수풀 림

총 8획 · 부수 木





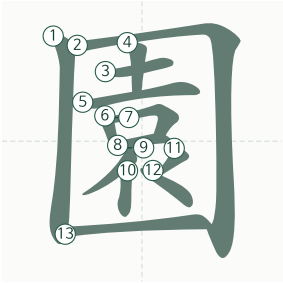
hanja.wordrow.kr/한자/林/

園

뜻·음 동산 원

총 13획 · 부수 口



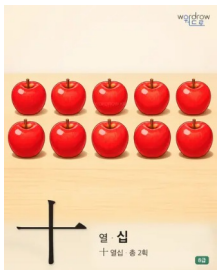


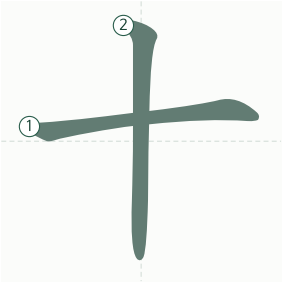
hanja.wordrow.kr/한자/園/

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十





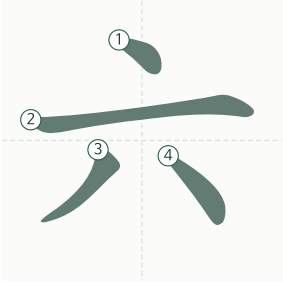
hanja.wordrow.kr/한자/十/

六

뜻·음 여섯 륙

총 4획 · 부수 八





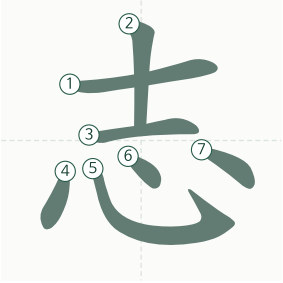
hanja.wordrow.kr/한자/六/

志

뜻·음 뜻 지

총 7획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/志/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 4 · 20자

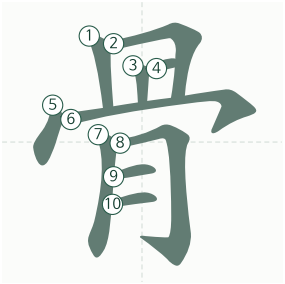
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

骨

뜻·음 뼈 골

총 10획 · 부수 骨





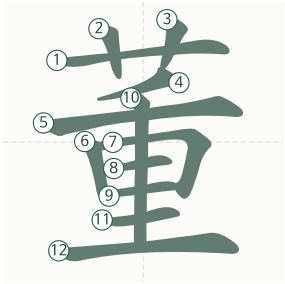
hanja.wordrow.kr/한자/骨/

董

뜻·음 바를[正] 동

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

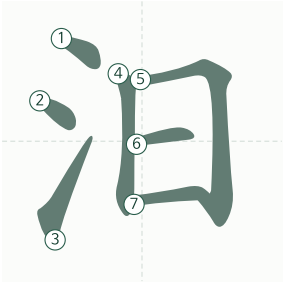
hanja.wordrow.kr/한자/董/

汨

뜻·음 골몰할 골 / 물이름 멱

총 7획 · 부수 水





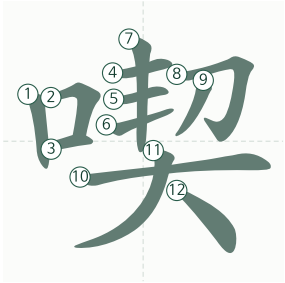
hanja.wordrow.kr/한자/汨/

喫

뜻·음 먹을 끽

총 12획 · 부수 口





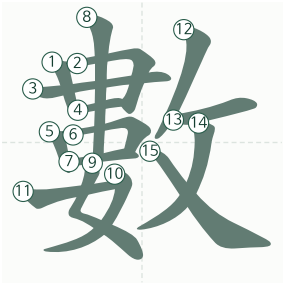
hanja.wordrow.kr/한자/喫/

數

뜻·음 셈 수

총 15획 · 부수 攴



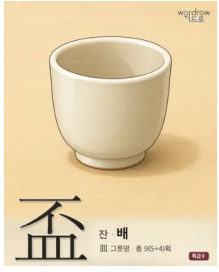


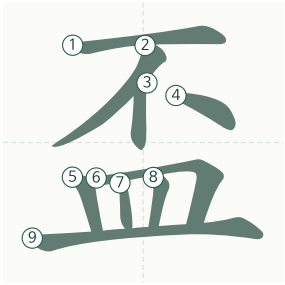
hanja.wordrow.kr/한자/數/

盃

뜻·음 잔[杯] 배

총 9획 · 부수 皿





hanja.wordrow.kr/한자/盃/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 4 · 20자

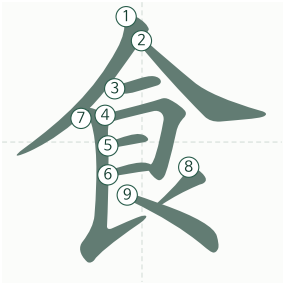
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食





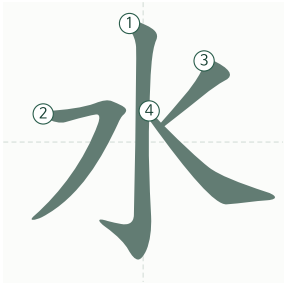
hanja.wordrow.kr/한자/食/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/水/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 餌 · 飩.